

8 - SPECIFIC INFORMATION

Master text

The Personal Protective Equipment Category III 818.000 "BLOCK ROLL" is:

- a sheave mounted in a plate used to link a rope or an accessory cord to a connector reducing the friction while the rope or accessory cord is moving under load, equipped with a rope clamp that will clamp under load in one direction and move freely in the opposite direction;
- part of a system protecting/preventing against impact caused by fall from a height;

- certified according to EN12278:2007 and conform to UIAA127:2018.

Fig. 1 – Rope attachment – To attach the device to a rope and for use as bi-directional pulley (both way of free rope movement):

- insert a suitable connector in the eyelet (B);
- make the rope pass behind the plate (A) and above the sheave;
- close the plate (A) by securing the gate (E) on the connector.

For use as mono-directional pulley (one way only rope movement), in addition to the step before:

- open up the clamp (C);
- make the rope end to be blocked pass inside the bent sheet;
- close the clamp (C).

Fig. 2 – Mobile pulley – This device can be used for lifting loads with mechanical advantage.

Fig. 3 – Tackle – By using the hole (D), this device can be easily used for creating tackles.

Fig. 4 – Examples of wrong and dangerous use.

Fig. 5 – Force composition - By reducing the deflection in a rope (therefore widening the angle), the forces acting on the anchoring points exponentially increase.

Compatibility – This device has been designed to be used with:

- connectors according to EN362 and/or EN12275;
- rope lanyards according to EN354
- slings according to EN566;
- accessory cords according to EN564;
- ropes according to EN892 or EN1891.

When assembling the system check that the rope does not touch the

metal plates nor can be placed between the sheave and the plates.

Pre and post use checks – Before and after use, make sure that the device is in an efficient condition and that it is working properly, in particular, check that:

- it is suitable for the intended use;
- has not been mechanically deformed;
- does not show cracks, wear, corrosion and oxidation;
- the sheave rotate freely;
- the safety gate (E) when released from any position, engages with the plate (A);
- when released the clamp (C) return to the locking position, and that its teeth are not worn out;
- markings are legible.

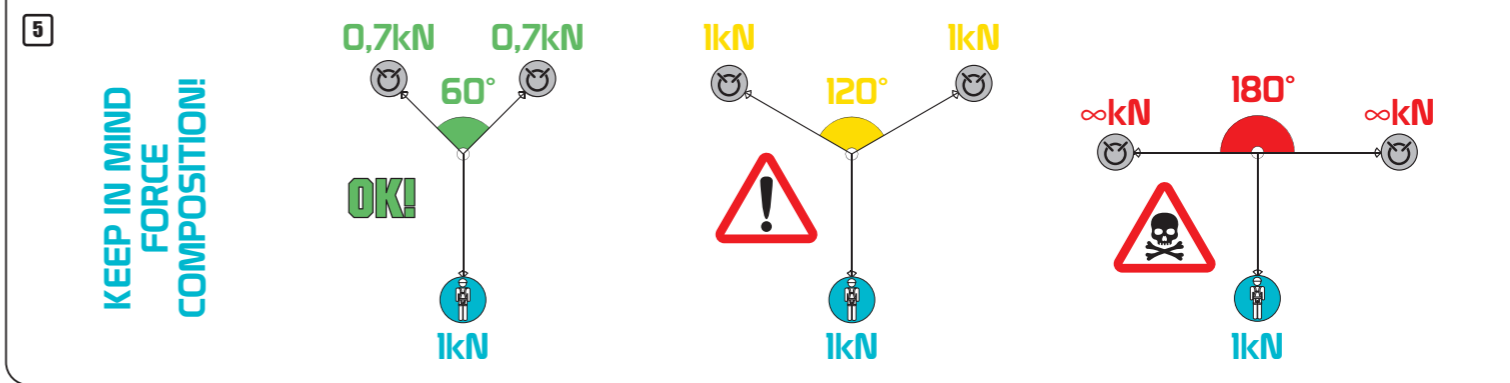
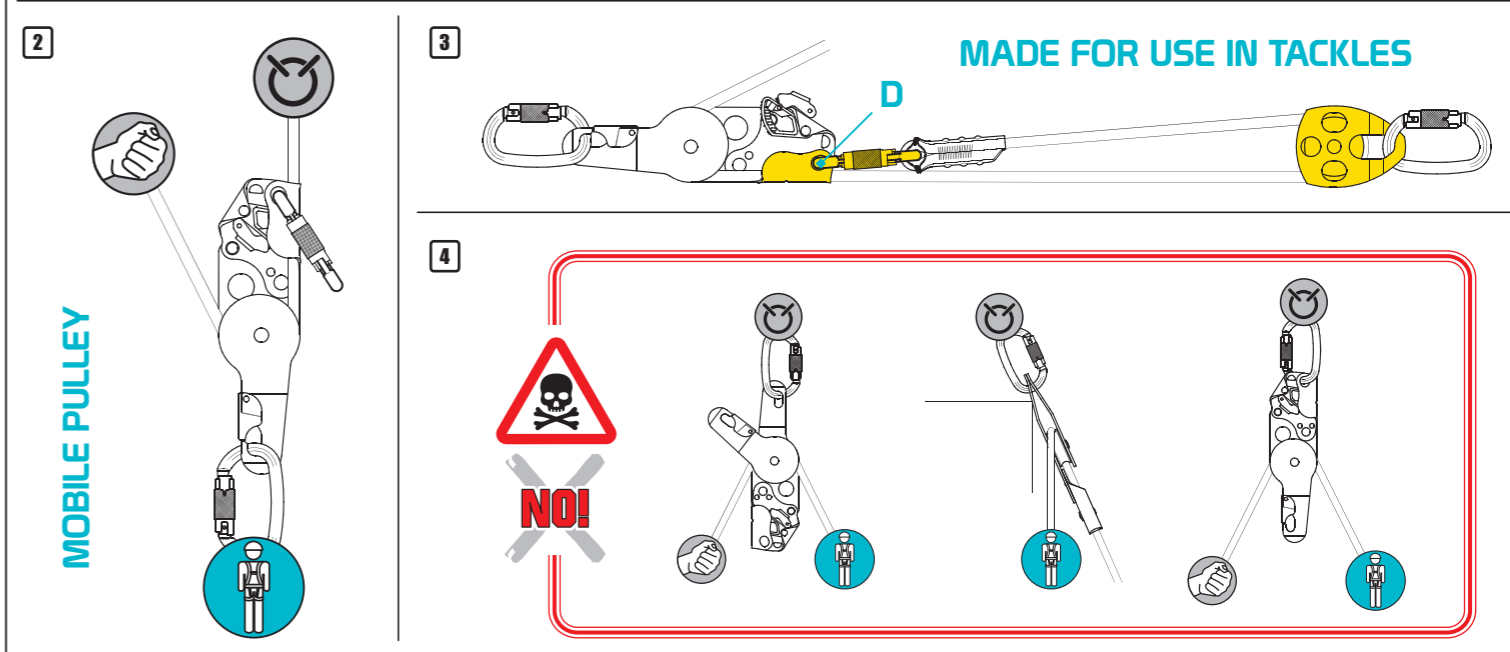
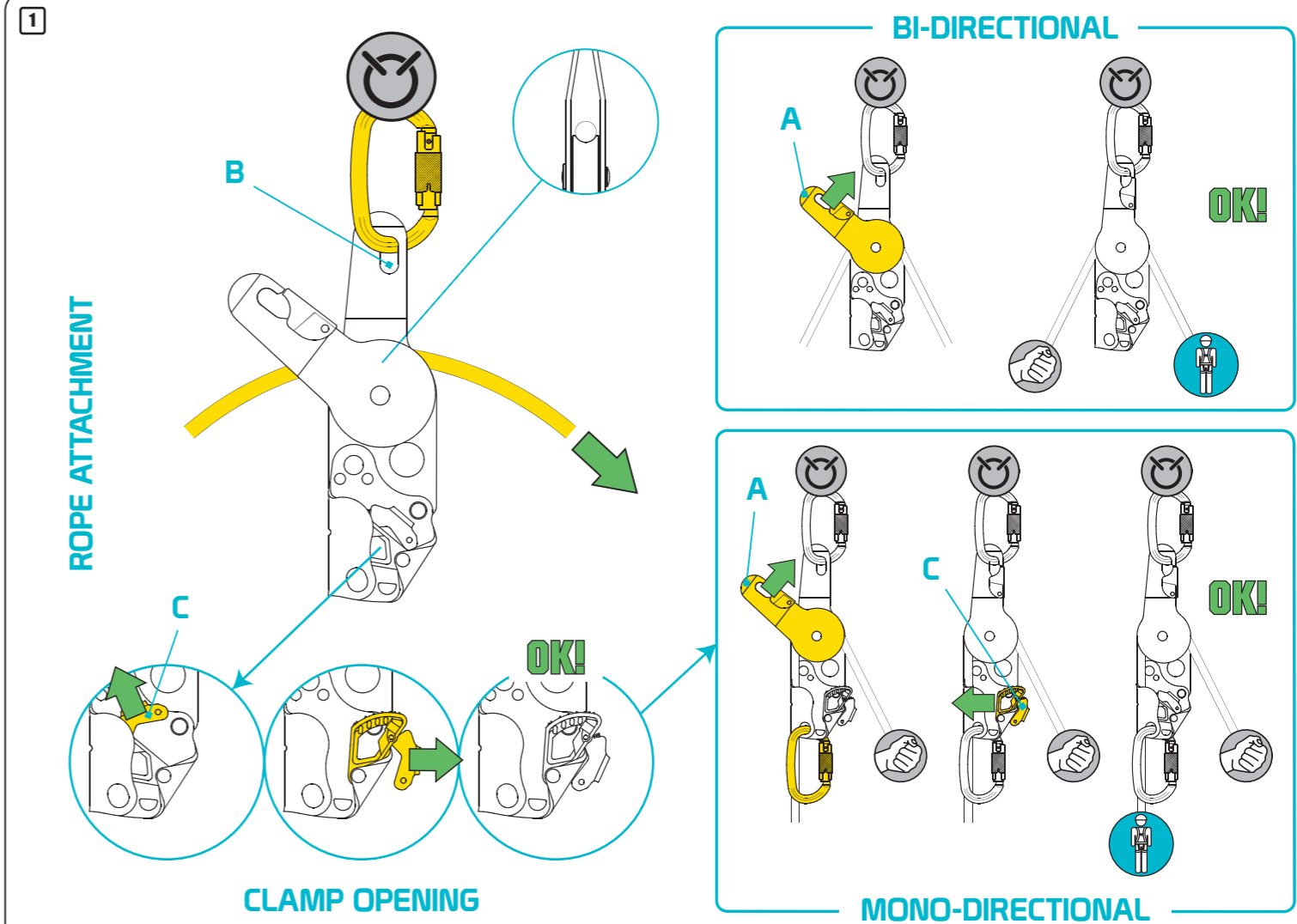
Before use and in a position that is completely safe, on each occasion check that the device holds correctly by putting your weight on it.

Important:

- the maximum diameter of suitable rope is 13mm;
- WLL (Working Load Limit) of the rope clamp (C) is 5kN;
- MBS (Minimum Breaking Strength) of the device (B) is 28kN;
- the clamp (C) can be used with ropes between from $\varnothing 8\text{mm}$ to $\varnothing 13\text{mm}$;
- pay attention to the rope course and possible obstacles it can encounter;
- if there is short distance between the rope and the open clamp (C), there could be an accidental activation of the clamping mechanism.

Warning:

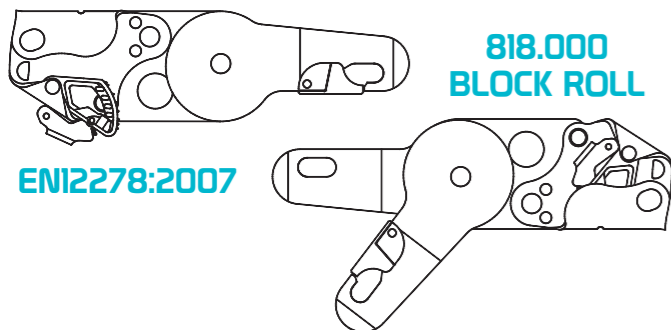
- use this device exclusively with the rope between the closed plates secured by a connector;
- particular conditions (e.g.: heat, cold, wet, ice, oil, dust) affect or interfere with the performances of this device;
- using this device as mono-directional pulley and connecting a person to the wrong end of the rope can lead to fatal consequences.



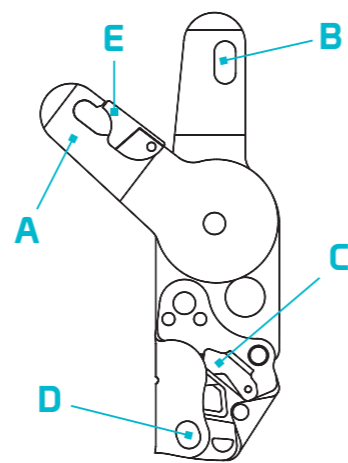
ZZV05656 rev. 0

BLOCK ROLL

www.kong.it



NOMENCLATURE • NOMENCLATURA



EN: (A) Sheave plate, (B) Main eyelet, (C) Rope clamp, (D) Secondary connection holes, (E) Safety gate.

FR: (A) Réa avec plaque, (B) Œillet principal, (C) Serre-câble, (D) Trous de connexion secondaires, (E) Barrière de sécurité.

IT: (A) Flangia della puleggia, (B) Occhiello principale, (C) Bloccante per la corda, (D) Fori di collegamento secondari, (E) Leva di sicurezza.

DE: (A) Seilscheibenplatte, (B) Hauptöse, (C) Seilklemme, (D) sekundäre Verbindungslöcher, (E) Sicherungsriegel.

ES: (A) Placa de polea, (B) Ojal principal, (C) Bloqueador de cuerda, (D) Orificios de conexión secundarios, (E) Puerta de seguridad.

NOMENCLATURE • TERMINOLOGIE • NOMBRES

8 – INFORMAZIONI SPECIFICHE

Il Dispositivo di protezione individuale di Categoria III **818.000 “BLOCK ROLL”** è:

- una puleggia montata in una flangia utilizzata per collegare una corda o un cavo accessorio ad un connettore riducendo l'attrito mentre la corda o il cavo accessorio si muove sotto carico, dotata di un dispositivo di bloccaggio della corda che si blocca sotto carico in una direzione e si muove liberamente nella direzione opposta;
- parte di un sistema di prevenzione/protezione contro gli urti causati dalle cadute dall'alto;
- certificato ai sensi della norma EN12278:2007 e conforme alla norma UIAA127:2018.

Fig. 1 - Aggancio della corda - Per fissare il dispositivo ad una corda e per l'uso come puleggia bidirezionale (entrambe le vie di movimento libero della corda):

- inserire un connettore adatto nell'occhiello (B);
- far passare la corda dietro la flangia (A) e sopra la puleggia;
- chiudere la flangia (A) fissando la leva (E) sul connettore.

Da utilizzare come puleggia monodirezionale (movimento della corda in un solo senso), in aggiunta al passo precedente:

- aprire il bloccante (C);
- far passare l'estremità della corda da bloccare all'interno della lamina piegata;
- chiudere il bloccante (C).

Fig. 2 - Puleggia mobile - Questo dispositivo può essere utilizzato per il sollevamento di carichi con guadagno meccanico.

Fig. 3 - Paranco - Utilizzando il foro (D), questo dispositivo può essere facilmente utilizzato per la creazione di un paranco.

Fig. 4 - Esempi di utilizzo errato e pericoloso.

Fig. 5 - Composizione delle forze - Tramite la riduzione della deflessione di una corda (quindi allargando l'angolo), le forze che agiscono sui punti di ancoraggio aumentano esponenzialmente.

Compatibilità - Questo dispositivo è stato progettato per essere utilizzato con:

- connettori secondo le norme EN362 e/o EN12275;
- fettucce per funi secondo la norma EN354;
- staffe secondo la norma EN566;
- cavi accessori secondo la norma EN564;
- funi secondo le norme EN892 o EN1891;

Durante l'assemblaggio del sistema controllare che la corda non tocchi le flange metalliche né possa essere posizionata tra la puleggia e le flange.

Controlli prima e dopo l'uso - Prima e dopo l'uso, assicurarsi che il dispositivo sia in condizioni di efficienza e che funzioni correttamente, in particolare, verificare che:

- è adatto all'uso previsto;
- non è stato deformato meccanicamente;
- non mostra crepe, usura, corrosione e ossidazione;
- la puleggia ruota liberamente;
- la leva di sicurezza (E) quando viene rilasciato da qualsiasi posizione, si innesta con la flangia (A);
- quando si rilascia il bloccante (C), torni in posizione di bloccaggio, e che i suoi denti non siano usurati;
- i segni sono leggibili.

Prima dell'uso e in una posizione completamente sicura, verificare ogni volta che l'apparecchio regga correttamente appoggiandovi sopra il proprio peso.

Importante:

- il diametro massimo di una corda adeguata è di 13 mm;
- Il WLL (Working Load Limit, carico di lavoro limite) del dispositivo di bloccaggio della corda (C) è di 5kN;
- la MBS (Minimum Breaking Strength, forza minima di rottura) del dispositivo (B) è di 28kN;
- il bloccante (C) può essere utilizzato con corde con \varnothing 8mm e \varnothing 13mm;
- prestare attenzione al percorso della corda e ai possibili ostacoli che può incontrare;
- se la distanza tra la corda e il bloccante aperto (C) è breve, potrebbe verificarsi un'attivazione accidentale del meccanismo di bloccaggio.

Avvertenze:

- utilizzare questo dispositivo esclusivamente con la corda tra le piastre chiuse fissate con un connettore;
- condizioni particolari (ad es. caldo, freddo, umido, ghiaccio, olio, polvere) potrebbero ostacolare o condizionare le prestazioni del dispositivo;
- l'utilizzo di questo dispositivo come puleggia monodirezionale e il collegamento di una persona all'estremità sbagliata della corda può portare a conseguenze fatali.

8 – INFORMATIONS SPÉCIFIQUES

L'équipement de protection individuelle de catégorie III **818.000 “BLOCK ROLL”** est :

- un réa monté dans une plaque utilisée pour rattacher une corde ou une cordelette à un connecteur réduisant la friction lorsque la corde ou la cordelette se déplace sous charge, équipée d'un serre-câble qui se bloque sous charge dans un sens et se déplace librement dans le sens opposé ;
- fait partie d'un système de protection contre les chocs causés par une chute de hauteur ;
- certifié selon la norme EN12278:2007 et conforme à la norme UIAA127:2018.

Fig. 1 - Fixation de la corde - Pour fixer l'appareil à une corde et l'utiliser comme poulie bidirectionnelle (dans les deux sens de la libre circulation de la corde), il faut :

- insérer le connecteur adapté dans l'œillet (B) ;
- faire passer la corde derrière la plaque (A) et au-dessus du réa ;
- fermer la plaque (A) en fixant la grille (E) sur le connecteur.

À utiliser comme poulie monodirectionnelle (mouvement de corde dans un seul sens), en plus de l'étape précédente :

- ouvrir la pince (C) ;
- faire passer l'extrémité de la corde à bloquer à l'intérieur du nœud d'écoute ;
- Refermer la pince (C).

Fig. 2 - Poulie mobile - Ce dispositif peut être utilisé pour lever des charges avec la force mécanique.

Fig. 3 - Plaquage - En utilisant le trou (D), ce dispositif peut être facilement utilisé pour créer des plaquages.

Fig. 4 - Exemples d'utilisation incorrecte et dangereuse.

Fig. 5 - Répartition des forces - En réduisant la déflexion d'une corde (donc en élargissant l'angle), les forces agissant sur les points d'ancrage augmentent de manière exponentielle.

Compatibilité – Ce dispositif a été conçu pour être utilisé avec :

- des connecteurs selon la norme EN362 et/ou EN12275 ;
- des longes conformément à la norme EN354 ;
- des connecteurs conformément à la norme EN566 ;
- des cordons accessoires selon la norme EN564 ;
- des cordes conformément à la norme EN892 ou EN1891 ;

Lors de l'assemblage du système, vérifiez que la corde ne touche pas les plaques métalliques et qu'elle ne peut pas être placée entre le réa et les plaques.

Avant et après utilisation, s'assurer que le dispositif est en bon état et fonctionne correctement, vérifier notamment :

- qu'il convient à l'utilisation prévue ;
- qu'il n'a pas été tordu mécaniquement ;
- qu'il ne présente pas de fissures, d'usure, de corrosion et d'oxydation ;
- que le réa tourne librement ;
- que la barrière de sécurité (E), lorsqu'elle n'est pas sujette à une position quelconque, s'engage avec la plaque (A) ;
- que lorsqu'elle est relâchée, la pince (C) revient en position de verrouillage, et que ses dents ne sont pas usées ;
- que les marques sont lisibles.

Avant l'emploi et dans une position de sécurité absolue, s'assurer que le dispositif tiende correctement en effectuant des essais de suspension.

Important :

- le diamètre maximal de la corde appropriée est de 13 mm ;
- la WLL (charge maximale d'utilisation) du serre-câble (C) est de 5kN ;
- la résistance minimale à la rupture (MBS) de l'appareil (B) est de 28 kN ;
- la pince (C) peut être utilisée avec des cordes de \varnothing 8mm à \varnothing 13mm ;
- faire attention au parcours de la corde et aux obstacles éventuels qu'elle peut rencontrer ;
- s'il y a une courte distance entre la corde et la pince ouverte (C), il pourrait y avoir une activation accidentelle du mécanisme de serrage.

Avertissement :

- utiliser ce dispositif exclusivement avec la corde entre les plaques fermées, sécurisée par un connecteur ;
- des conditions particulières (p. ex. chaleur, froid, humidité, huile, poussière) pourraient nuire ou affecter la performance de ce dispositif.
- l'utilisation de ce dispositif comme poulie monodirectionnelle et le fait de rattacher une personne à l'extrémité non adéquate de la corde peuvent avoir des conséquences mortelles.

Teste de référence: ITALIENNE

MARKING • MARCATURA

EN 12278:07

Compliance with European standard EN 12278:2007 - Pulley for fall protection systems.
Conformità alla norma europea EN 12278:2007 - Puleggia per sistemi di protezione anticaduta.

Conformité à la norme européenne EN 12278:2007 - Poulie pour systèmes de protection contre les chutes.

Genügt der europäischen Norm EN 12278:2007 - Seilrolle für Absturzschutzsysteme.
Cumplimiento de la norma europea EN 12278:2007 - Polea para sistemas de protección contra caídas.



MBS 28 kN

MBS 2x 14 kN

Minimum Breaking Strength when used as pulley.
Resistenza minima alla rottura se usata come puleggia.
Résistance minimale à la rupture en cas d'utilisation comme poulie.
Mindestbruchlast bei Verwendung als Seilrolle.
Fuerza de rotura mínima cuando se usa como polea.

8 – SPEZIFISCHE ANGABEN

Die persönliche Schutzausrüstung der Kategorie III **818.000 „BLOCK ROLL”** ist:

- eine in einer Platte montierte Seilscheibe, die dazu dient, ein Seil oder eine Reepschnur mit einem Verbindungsmittel zu verbinden, das die Reibung verringert, während sich das Seil oder die Reepschnur unter Last bewegt, ausgestattet mit einer Seilklemme, die unter Last in einer Richtung klemmt und in der entgegengesetzten Richtung frei beweglich ist;
- Teil eines Systems zum Abfedern/Verhindern von Abstürzen;
- zertifiziert nach EN12278:2007 und konform mit UIAA127:2018.

Abb. 1 - Seilbefestigung - Zur Befestigung der Vorrichtung an einem Seil und zur Verwendung als bidirektionale Seilrolle (freie Bewegung des Seils in zwei Richtungen):

- Führen Sie ein geeignetes Verbindungsmittel in die Öse (B) ein;
- Führen Sie das Seil hinter der Platte (A) bis über die Seilscheibe;
- Schließen Sie die Platte (A), indem Sie den Riegel (E) an dem Verbindungsmittel befestigen.

Zur Verwendung als monodirektionale Seilrolle (Bewegung des Seils nur in einer Richtung), führen Sie außer dem vorherigen Schritt folgendes aus:

- Öffnen Sie die Klemme (C);
- Lassen Sie das Seilende, das blockiert werden soll, innerhalb des gebogenen Blechs durchlaufen;
- Schließen Sie die Klemme (C).

Abb. 2 - Mobile Seilrolle - Diese Vorrichtung kann zum Heben von Lasten mit mechanischer Unterstützung verwendet werden.

Abb. 3 - Flaschenzug - Unter Verwendung des Lochs (D) kann diese Vorrichtung leicht zur Einrichtung von Flaschenzügen verwendet werden.

Abb. 4 - Beispiele für eine falsche und gefährliche Anwendung.

Abb. 5 - Kraftzusammensetzung - Durch die Verringerung der Ablenkung in einem Seil (und damit die Erweiterung des Winkels) nehmen die auf die Verankerungspunkte wirkenden Kräfte exponentiell zu.

Kompatibilität – Diese Vorrichtung wurde für die Verwendung mit folgenden Vorrichtungen entwickelt:

- Verbindungsmittel gemäß EN362 und/oder EN12275;
- Seile gemäß EN354;
- Schlingen gemäß EN566;
- Reepschnüre gemäß EN564;
- Seile gemäß EN892 oder EN1891.

Bei der Montage des Systems ist darauf zu achten, dass das Seil weder die Metallplatten berührt noch zwischen Seilscheibe und Platten gelangen kann.

Prüfungen vor und nach der Verwendung – Stellen Sie vor und nach der Verwendung sicher, dass sich das Produkt in einem funktionstüchtigen Zustand befindet. Prüfen Sie insbesondere, dass:

- es für den vorgesehenen Verwendungszweck geeignet ist;
- keine mechanischen Verformungen vorhanden sind;
- keine Risse sowie Anzeichen für Verschleiß, Korrosion und Oxidation vorhanden sind;
- sich die Seilscheibe frei drehen kann;
- der Sicherungsriegel (E), wenn er aus einer beliebigen Position heraus gelöst wird, an der Platte (A) angreift;
- die Klemme (C) nach dem Lösen in die Verriegelungsposition zurückkehrt und dass ihre Zähne nicht abgenutzt sind;
- die Markierungen lesbar sind.

Prüfen Sie jeweils vor der Verwendung in einer vollständig sicheren Position, ob die Vorrichtung Sie halten kann, indem Sie sie mit Ihrem Gewicht belasten.

Wichtig:

- der maximale Durchmesser eines geeigneten Seils beträgt 13 mm;
- Die Betriebslastgrenze WLL (Working Load Limit) der Seilklemme (C) beträgt 5 kN;
- Die Mindestbruchlast MBS (Minimum Breaking Strength) der Vorrichtung (B) beträgt 28 kN;
- die Klemme (C) kann mit Seilen mit einem Durchmesser von \varnothing 8mm bis \varnothing 13mm verwendet werden;
- Achten Sie auf den Verlauf des Seiles und mögliche Hindernisse, auf die es stoßen kann;
- wenn ein kurzer Abstand zwischen dem Seil und der offenen Klemme (C) vorhanden ist, könnte eine unbeabsichtigte Aktivierung des Klemmmechanismus vorliegen.

Warnung:

- Verwenden Sie diese Vorrichtung nur dann, wenn das Seil zwischen den geschlossenen Platten durch ein Verbindungsmittel gesichert ist;
- Bestimmte Bedingungen (z. B. Hitze, Kälte, Feuchtigkeit, Eis, Öl, Staub) können die Leistung dieser Vorrichtung beeinträchtigen oder vermindern;
- die Verwendung dieser Vorrichtung als monodirektionale Seilrolle und das Verbinden einer Person mit dem falschen Ende des Seils kann fatale Folgen haben.

Referenztext: ITALIENISCH

8 - INFORMACIÓN ESPECÍFICA

El equipo de protección personal de categoría III **818.000 “BLOCK ROLL”** es:

- una polea montada en una placa que se utiliza para unir una cuerda o un cordón accesorio a un conector que reduce la fricción mientras la cuerda o el cordón accesorio se mueve con carga, equipada con un bloqueador que se fija con carga en una dirección y se mueve libremente en la dirección opuesta;
- parte de un sistema de protección/prevenición contra impactos causados por caídas de altura.
- certificado según EN12278:2007 y conforme a UIAA127:2018.

Fig. 1 - Fijación de la cuerda - Para fijar el dispositivo a una cuerda y para su uso como polea bidireccional (ambos sentidos de movimiento libre de la cuerda):

- insertar un conector adecuado en el ojal (B);
- hacer que la cuerda pase por detrás de la placa (A) y por encima de la polea;
- cerrar la placa (A) asegurando la puerta (E) en el conector.

Para usar como polea monodireccional (movimiento de cuerda de una sola dirección), además del paso anterior:

- abrir el bloqueador (C);
- hacer que el extremo de la cuerda que se va a bloquear pase dentro de la placa doblada;
- cierra el bloqueador (C).

Fig. 2 - Polea móvil: Este dispositivo puede usarse para levantar cargas con ventaja mecánica.

Fig. 3 - Aparejo - Usando el orificio (D), este dispositivo puede usarse fácilmente para crear aparejos.

Fig. 4 - Ejemplos de uso erróneo y peligroso.

Fig. 5 - Composición de las fuerzas: Al reducir la desviación en una cuerda (ampliando así el ángulo), las fuerzas que actúan sobre los puntos de anclaje aumentan exponencialmente.

Compatibilidad: Este dispositivo ha sido diseñado para utilizarse con:

- conectores según EN362 y/o EN12275;
- cabos de anclaje según EN354
- eslingas según EN566;
- cables accesorios según EN564;
- cordaje según EN892 o EN1891;

Al montar el sistema, compruebe que la cuerda no toca las placas de metal ni se puede colocar entre la polea y las placas.

Comprobaciones antes y después del uso: Antes y después de su uso, asegúrese de que el dispositivo se encuentra en buenas condiciones y de que funciona correctamente. En particular, debe comprobarse que:

- es adecuado para el uso previsto;
- no presenta deformaciones mecánicas;
- no muestra grietas, desgaste, corrosión u oxidación;
- la polea gira libremente;
- la puerta de seguridad (E) cuando se suelta desde cualquier posición, se engancha con la placa (A);
- cuando se suelte el bloqueador (C) vuelve a la posición de bloqueo, y sus dientes no están desgastados;
- las indicaciones y marcas son legibles.

Antes de su uso y en una posición completamente segura, compruebe en cada ocasión que el dispositivo se sostiene correctamente poniendo su peso sobre él.

Importante:

- el diámetro máximo de la cuerda adecuada es de 13 mm;
- el WLL (Límite de Carga de Trabajo) del bloqueador de la cuerda (C) es de 5 kN;
- el MBS (Minimum Breaking Strength o fuerza de rotura mínima) del dispositivo (B) es de 28 kN;
- el bloqueador (C) puede usarse con cuerdas de entre \varnothing 8 mm y \varnothing 13 mm;
- prestar atención al curso de la cuerda y a los posibles obstáculos que puede encontrar;
- si hay una distancia corta entre la cuerda y el bloqueador abierto (C), podría haber una activación accidental del mecanismo de bloqueo.

Advertencia:

- usar este dispositivo exclusivamente con la cuerda entre las placas cerradas aseguradas por un conector;
- las condiciones ambientales especiales (por ejemplo, calor, frío, humedad, aceite, polvo) podrían obstaculizar o afectar el rendimiento de este dispositivo;
- usar este dispositivo como polea monodireccional y conectar a una persona al extremo equivocado de la cuerda puede tener consecuencias fatales.

Texto maestro: ITALIANO

MADE BY: KONG s.p.a. Via XXV Aprile, 4 - (zona industriale)
I - 23804 MONTE MARENZO (LC) - ITALY

CERTIFIED BY • CERTIFICATO DA

NB n° 2008

DOLOMITICERT scarl

Z.I. Villanova 7/A
32013 Longarone (BL) – Italy
www.kong.it/conformity

Download the declaration of conformity at:
Scarica la dichiarazione di conformità a:
Télécharger la déclaration de conformité à:
Laden Sie die Konformitätserklärung herunter zu:
Descargue la declaración de conformidad en:



CERTIFIÉ PAR • ZERTIFIZIERT VON • CERTIFICADO POR

MARKIERUNG • MARQUAGE • MARCADO

Ø 8 ÷ 13 mm

Minimum breaking Strength of the Secondary connection holes
Resistenza minima di rottura dei fori di collegamento secondari.
Résistance minimale à la rupture des trous de connexion secondaires.
Mindestbruchlast der sekundären Verbindungslöcher.
Fuerza de rotura mínima de los orificios de conexión secundarios.

Diameters of ropes suitable for use No wires or cables allowed!
Diameters of ropes suitable for use No wires or cables allowed!
Diametri delle corde adatte all'uso No sono ammessi fili o cavi!
Diamètres des cordes adaptés à l'utilisation Aucun fil ou câble n'est autorisé!
Durchmesser der verwendeten Seile Keine Drähte oder Drahtseile erlaubt!
Diámetro de las cuerdas adecuadas para el uso. ¡No se permiten alambres o cables!